

THE EFFECTS OF VOCABULARY NOTEBOOK STRATEGY ON THE TEACHING OF VOCABULARY IN TEACHING TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE

Efecan KARAGÖL

Dr., Zonguldak Bülent Ecevit University, Turkey, efecankaragol@gmail.com

ORCID: 0000-0003-0331-8009

Received: 13.01.2020

Accepted: 15.05.2020

Published: 07.06.2020

ABSTRACT

The ultimate goal of teaching Turkish as a foreign language is to improve students' communication skills. Achieving competency in these skills requires having sufficient vocabulary. Strategies for teaching vocabulary can help achieve the specified competency. The problem sentence of the research is "Does the word book strategy have an effect on vocabulary teaching in teaching Turkish as a foreign language?" constitutes the question. The study used a pre-and post- test group model from the actual trial models. The vocabulary notebook strategy was implemented in the experiment group while it was not used in the control group. The pre- and post-test data were obtained with the "Vocabulary Success Test" developed by the researcher. Expert opinion was received for the validity of the test, and the KR-20 for reliability was found to be 0.93. After the pre-testing, the vocabulary notebook strategy was implemented in the experimental group by the researcher for seven weeks. In the control group, vocabulary teaching was performed by a different teacher with traditional methods. Two weeks after the implementation in the experiment group, the post test was conducted in both groups. For data analysis, the following tests were performed using IBM SPSS Statistics 26 package program: KR-20 for the reliability of the test, percentile (%) for the data of the experiment group, Mann Whitney U and Wilcoxon signed ranks test for the data of the experiment and control groups. The following results were reached in the study: There was no significant difference between the two groups before the application. There was a significant difference between the two groups in the means of pre-and post-tests. According to the post-test results, a significant difference was found between the two groups. The strategy of keeping a notebook in vocabulary teaching improves vocabulary.

Keywords: Vocabulary notebook, vocabulary, teaching vocabulary, strategies for teaching vocabulary, teaching Turkish as a foreign language.

INTRODUCTION

Teaching Turkish as a foreign language aims to improve students' communication skills with the dimensions of listening, reading, speaking, and writing. The development of the specified skills depends on effective vocabulary teaching through various strategies. It is known that one of the strategies that can be used in vocabulary teaching is the vocabulary notebook strategy. It is important to analyze whether the word book strategy contributes to vocabulary in teaching Turkish as a foreign language, in order to reveal the functionality of this strategy.

Teaching Turkish as a foreign language has shifted from theory to application in the historical process. In this shift, language teaching methods can be considered as a factor in the introduction of proposals for implementation. Starting from Kashgarlı Mahmut, Turkish teaching books written by various nations were mostly based on the grammar-translation method. In addition to the grammar-translation method, there are various language learning methods used both in the teaching of Turkish and in the teaching of other languages that include direct method, natural method, auditory-linguistic method, cognitive method, communicative method, elective method, suggestopedia method, consultative language teaching method, silent method, total physical response method, auditory-visual method, task-based method, content-centric method (Alver, 2019).

During the language teaching process, students are expected to be equipped in the basic language skills areas that form communication skills. Listening and reading in specified fields constitutes comprehension and speaking and writing constitute narration. Reaching a sufficient level of students in terms of both comprehension and narrative skills is dependent on learning Turkish vocabulary. As Özdemir (2017: 60) stated, "The overall framework of language teaching consist of knowing the structure of the language, having enough vocabulary, and using this information in the context of four basic language skills." On the other hand, as Wilkins (1972: 111) highlights, very little can be transferred without grammar. Nothing can be transmitted without vocabulary.

Vocabulary is defined as the body of words in a language, (Turkish Language Institution (TDK) and according to Onan (2013: 154), vocabulary is used to address concepts such as lexicon, or phraseology. There are several elements of vocabulary. Aksan (2015: 15) stated these elements as follows: words, idioms, phrases, patterned words, proverbs, terms, and various phrases of expression. It is important to plan the indicated vocabulary elements with the purpose of teaching in language education.

Understanding and expressing self are possible with vocabulary. Vocabulary that play an important role in the function of brain are at the center of language education. For this reason, the purpose of the teaching vocabulary is to improve the student's vocabulary (Kurt, 2019: 132). In addition to improving the student's vocabulary, it is also important to use vocabulary with both grammar structures and language skills. As Yıldız (2013: 363) stated, teaching vocabulary should be carried out through activities that do not abandon grammar teaching by focusing on improving communication skills that are listening, speaking, reading, and writing.

Teaching vocabulary in a foreign language is different from teaching vocabulary in the native language. An individual learns several words in their native language within their environment until reaching the school age. With the start of school life, he is subjected to teaching in a planned manner. In a foreign language, the student does not know about that language until he encounters the target language or until the teaching process of the target language begins. Therefore, teaching vocabulary in a foreign language is more difficult (Kurudayıoğlu & Dölek, 2019: 28). The fact that teaching vocabulary is more difficult compared to teaching in the native language requires various strategies to be implemented to teach vocabulary in teaching Turkish as a foreign language.

There are various vocabulary teaching strategies in the literature (Uçar, 2012: 18). Schmitt (2000: 134) grouped these strategies as follows; "1. Group: Discovery: Strategies for discovering the meaning of a new word" and "2. Group: Reinforcement: Reinforcement strategies after encountering a word". In addition to Schmitt (2000), Karadağ (2013: 84) classified vocabulary teaching strategies: "1. Strategies to decipher the meaning of words when encountered by an unknown word", "2. Strategies to ensure the meaning and deepen vocabulary" and "3. Strategies to be used to learn new words and concepts". Schmitt (2000) and Montenegro's (2013) classifications of strategies position keeping a vocabulary notebook as a strategy to reinforce/deepen the meaning of the new vocabulary learned.

Vocabulary notebook strategy is a type of learning dictionary in which students record the meanings and different aspects of the words they encounter such as speech fragments, other word formats, synonyms, acronyms, and perhaps context phrases (Walter, 2009 as cited in Chien, 2013: 65). As Karadağ (2013: 89) stated, it is very important to create a vocabulary notebook to help transfer the learned words to the generative vocabulary. In addition, one of the ways that supports students' independent learning in terms of vocabulary is to keep a vocabulary notebook (Schmitt & Schmitt, 1995: 133). According to Baymur (1945: 133) who's one of the researchers describing the characteristics of the vocabulary notebook strategy, this strategy has the benefits of providing the opportunity to find the right structure of words, helping with correct pronunciation, writing.

Vocabulary notebook strategy is used by instructors and students in teaching Turkish as a foreign language. Tok and Yiğın (2014) investigated the vocabulary strategies used by students in teaching Turkish as a foreign language. According to the study, one of the most common cognitive strategies that students use is keeping a vocabulary notebook. Memiş (2019) also identified vocabulary teaching strategies that instructors use in teaching Turkish as a foreign language. According to Memiş (2019), instructors ask students to use the vocabulary notebook strategy, which is one of the guiding strategies. On the other hand, Başıtku (2018: 102) examined textbooks for teaching Turkish as a foreign language at B1 level in terms of vocabulary teaching. According to the findings of Başıtku (2019), vocabulary notebook strategy is not included in different books widely used in Turkish teaching. The fact that the vocabulary notebook strategy is used by instructors and students makes this study significant.

The beneficial contributions of keeping a vocabulary notebook in teaching vocabulary in various languages have been shown (Megill, 1932; Schmitt & Schmitt, 1995; Fowle, 2002; Bozkurt, 2007; McCrostie, 2007; Walters & Bozkurt, 2009; Xulin, 2012; Chien, 2013; Zarei & Adami, 2013; Uzun, 2013; Nurbaya, 2014; Istiqomah, 2015; Kömür & Özdemir, 2015; Ünal, 2015; Özdemir, 2016; Ahadiyah, 2017; Dubiner, 2017; Ismail, Baioumy, Din, Awang, Sulaiman & Embong, 2017; Andrewi, Marhum & Ma'ulah, 2018; Naderifar, 2018; Mauliddin, Tambunan & Nurnia, 2019). However, whether this strategy would work or not in teaching vocabulary in Turkish as a foreign language is a problem which needs to be addressed.

A literature search on the databases of "YÖK Akademik," "TR Dizin," "YÖK Thesis Search" and "ERIC" with the keywords of "vocabulary notebook", "word book", "dictionary notebook", "keeping a vocabulary notebook" revealed no studies addressing the impact of the vocabulary notebook strategy in teaching vocabulary in Turkish as a foreign language. Departing from this point, this study aims to identify the effects of vocabulary notebook strategy in teaching Turkish as a foreign language. The research question guiding this study is, "Does the vocabulary notebook strategy have an effect on teaching Turkish as a foreign language?" and the sub-questions are listed below:

1. Is the difference between the pre-test vocabulary achievement test scores of both groups significant?
2. Is the difference between the pre-test and post-test vocabulary achievement test scores of the experimental group significant?
3. Is the difference between the pre-test and post-test vocabulary achievement test scores of the control group significant?
4. Is the difference between the post-test vocabulary achievement test scores of both groups significant?

This study is significant as it addresses the effects of the vocabulary notebook strategy on teaching vocabulary in Turkish as a second language. Additionally, the study addresses a gap in the literature.

METHOD

Research Design

This study is quantitative in nature. In quantitative research, numerical data and characteristics are predetermined and structured research questions, conceptual frameworks and designs are used (Punch, 2005: 30). As Arslanoğlu (2016: 78) stated, quantitative research is a methodology in which "the research plan contains population, sample, axiom, and hypotheses; and the data are collected through observations, interviews, surveys and tests and analyzed with statistical measurement and evaluation methods."

In this study addressing the effects of vocabulary notebook strategy on teaching Turkish as a foreign language, a pre- and post-test group model was used. This design which is also known as a non-equivalent control group

pre- and post-test design is an experimental design used commonly in education and psychology. In this design, two groups are formed with a random assignment from a previously identified subject pool. One of the groups is determined as the experiment and the other as a control group randomly (Büyüköztürk, Çakmak, Akgün, Karadeniz & Demirel, 2008: 196). Pre-test was conducted on the two groups that were formed randomly. One group was identified as an experiment group and the other as a control group. The vocabulary notebook strategy was implemented in the experiment group and traditional methods-based vocabulary teaching was performed in the control group. The post-test was done to both groups two weeks after the application was finished.

Study Group

The experiment and the control groups of the study consisted of twelve students. However, as there were students who dropped out, ten students from each group with a total of 20 were included in the study. The experiment and control groups of the research were formed through simple random sampling. The study group consists of two groups that completed the A2 level in and qualified to continue to the B1 level at Zonguldak Bülent Ecevit University Karaelmas TÖMER in the 2019-2020 academic year.

Table 1. Gender Distributions of Experiments and Control Groups

	Gender	N	%
Experiment Group	Male	8	80
	Female	2	20
Control Group	Male	8	80
	Female	2	20

Table 1 shows that eight students were male, and two students were female in the control and experiment groups. There are some reasons why there are 20 students in the study group of the research: Since it is difficult to make long-term application-based research in different TÖMERs in terms of time, the research was applied only in Karaelmas TÖMER. There are 10 students in the class of the researcher who is an experimental group. In addition, there is only one class (and 10 students in this class) that does not use the vocabulary notebook strategy and is suitable for being a control group. Zonguldak Bülent Ecevit University Human Research Ethics Committee obtained the necessary permissions for the research.

Data Collection Instrument

In this research in which the effect of notebook strategy on vocabulary was investigated in teaching Turkish as a foreign language, "Vocabulary Success Test" was used. The test in question was prepared by the researcher. The stages of the development of the success test are as follows:

1. Determination of the scope and development of the success test: The scope of the success test consists of the first 7 units of the Yeni Hitit B1 Level Textbook of Ankara University. "Business, sports, dreams, fashion, education, aesthetics, creativity and inventions" are the main theme of vocabulary.

After the vocabulary were identified, the "Vocabulary Success Test" was developed with seventy items. The test includes 70 multiple choice, matching and fill-in-the space questions.

2. Validity and reliability of the test: For the validity of the test, expert-opinions were sought from experts who completed their doctoral studies in Turkish education and work at Akdeniz University, Gaziantep University and The Ministry of National Education. Two of these experts are academics who worked at TÖMER. The test was updated in light of the feedback from the experts. For the test's item difficulty index, item discrimination index and reliability analysis, 39 students were pre-applied. Microsoft Office Excel 2016 program was used for these analyzes. The correct answers of the students were evaluated as "1" and the wrong answers as "0" and entered into the Microsoft Excel program. As a result of the item difficulty index calculation, it was determined that 16 questions were not in the range of 0.20 to 0.80. These questions have been removed. As Tosun and Kazancıgil (2011: 512) stated, the difficulty indexes of the test items should be between 0.20 and 0.80. In addition, 4 questions were excluded from the test in terms of item discrimination index. Büyüköztürk et al. (2008: 122) stated that items ranging from 0.30 to 0.39 were good, and items of 0.40 and above were very good. As a result of the analyzes, the number of questions in the achievement test was 50. Then KR-20 reliability test was performed and the reliability of the test was found to be 0.93. According to Karasar (2012: 148), as the measurement score is close to 1.00, the reliability is considered to be high."

Implementation Process

The content selection was based on the first 7 units of the Yeni Hitit B1 Level textbook of the Ankara University. Vocabulary selected from these units were taught. The names of the units are as follows: "Business World, Now is Sports Time, If Only Dreams Are Real, What is the Fashion This Year, Education is Essential, Aesthetics and Creativity, Inventions, Inventors."

The vocabulary pre-determined by the instructor from the above units were applied in the classroom in accordance with the vocabulary notebook strategy by the instructor. As a matter of fact, Uzun (2013) stated that the instructor should also be effective in using the vocabulary notebook strategy. In addition, students recorded different words in the specified units in their vocabulary notebooks.

In the experiment group, vocabulary education was provided by the researcher/instructor through vocabulary notebook strategy within the framework of identified 7 units for 7 weeks, 2 class-hours per week. The control group was taught by a different instructor using traditional methods. The control group's instructor was informed by the researcher. In line with this information, 10 students in the control group were not taught the

vocabulary notebook keeping strategy in the teaching of vocabulary and this strategy was not implemented in the classroom environment. These students were evaluated as appropriate to represent the control group since they did not use this strategy individually in A1 and A2 courses. The teacher of this class limited the teaching of vocabulary to the activities in the textbook.

Table 2. Implementation Process

27.01.2020	Implementation of the Pre-Test
28.01.2020	Pilot Application
29-31. 01. 2020	1. Unit-Business World
3-7.02.2020	2. Unit-Now It's Sports Time
10-14.02.2020	3. Unit-If Only Dreams Are Real
17-21.02.2020	4. Unit-What's This Year's Fashion?
24-28.02.2020	5. Unit-Education is Essential
2-6.03. 2020	6. Unit-Aesthetics and Creativity
9-13.03.2020	7. Unit-Inventions and Inventors
29.03.2020	Implementation of the Post- Test

The application stages of the research are given in the table above. The pre-test of the research was applied to students studying at Zonguldak Bülent Ecevit University Karaelmas TÖMER. These students are the students who complete A2 level and are eligible to pass B1 (experimental and control group students). Students were notified that the test response time was sixty minutes. After the pre-test, the experiment group was provided with the information on the vocabulary notebook strategy and the pilot study was implemented. This strategy was explained to the students and vocabulary notebooks were distributed.

The practice of the vocabulary notebook strategy in the classroom was done on the last business day of each week. Specified words were written on the board first, and then in the vocabulary book, accompanied by the instructor. The following are the photos showing this process.

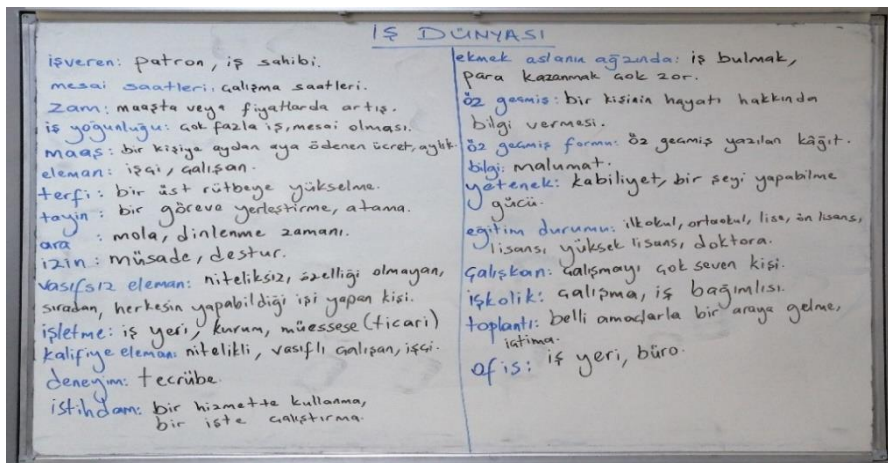


Photo 1. In-Class Application of the Vocabulary Notebook Strategy

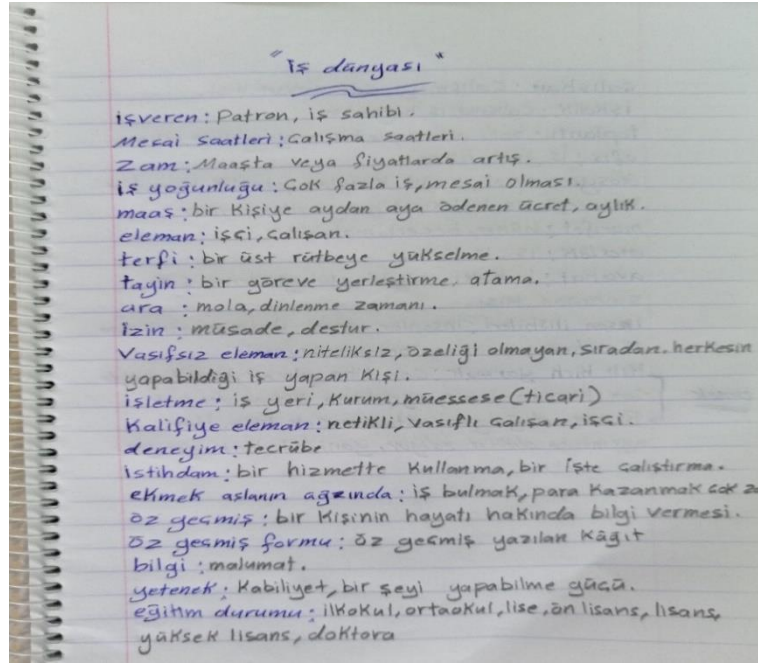


Photo 2. The Vocabulary Notebook of a Student in The Experiment Group

The photos above are presented as an example of the in-class application process. Photo 1 includes an in-class application accompanied by the instructor, while Photo 2 includes notes in a student's personal vocabulary notebook in the experiment group. The words included in the photos were selected from the "Business World" chapter with the theme of business life: employer, work hours, raise, work load, salary, employee, promotion, appointment, break, time off, unskilled employee, business, qualified staff, experience, employment, bread from the lion's mouth, resume, resume form, knowledge, talent, education status.

According to the business calendar in Table 2, a seven-week implementation process was carried out. The pre-test of the study was conducted in a classroom environment. After the implementation process was completed, as of March 13, 2020, the education was suspended, and distance education started due to the COVID-19 outbreak in Turkey. Therefore, the post-test was conducted online via Google Docs Form. The tests were conducted in both groups simultaneously in a 60-minute period. At the end of the 60-minute period, the exam was terminated through the system by the instructor.

Data Analysis

IBM SPSS Statistics 26 program is the program used to analyze the data in the research. The data were prepared for analysis using Microsoft Office Excel 2016 in a computer environment. Student responses were evaluated as "0" for incorrect, and "1" for correct responses. The tests used in analyzing the data on IBM SPSS Statistics 26 package program included percentage (%) for the data from the experiment group, and Mann Whitney U and Wilcoxon ranked sign tests for the data from the experiment and control groups. The reason for using Mann Whitney U and Wilcoxon ranked sign tests in the experimental and control groups is the low number of samples in both groups. As Can points out (2019: 126), non-parametric Mann Whitney U and

Wilcoxon tests can be used in cases where the number of samples (data source) is low, which can be considered an alternative to dependent and independent t-tests. In addition, Microsoft Office Excel 2016 was used to determine the reliability of the item difficulty index, item discrimination index and success test.

FINDINGS

Is the Difference Between the Pre-Test Vocabulary Achievement Test Scores of Both Groups Significant?

The results of pre-tests conducted during the implementation process were used to answer the first sub-question of the study. The results of the Mann Whitney U tests are presented in Table 3.

Table 3. Pre-test Results of Both Groups (Experiment and Control Groups) Regarding Evaluation of Vocabulary Achievement Test Scores

	Groups	N	Mean Rank	Total Rank	Z	p
Vocabulary Success	Experiment	10	11.10	111.00	-.456	0.649
	Control	10	9.90	99.00		

* $p < 0.05$ significant difference.

When table 3 is examined, it is seen that there is no significant difference in pre-test word success scores between the students in the experiment and control groups ($p > 0.05$; $p = 0.649$). This finding indicates that students in the experiment and control groups have no differences in vocabulary success levels in the pre-test phase. In other words, it is revealed that the levels of readiness in both groups are equal.

Is The Difference Between the Pre-Test and Post-Test Vocabulary Achievement Test Scores of the Experimental Group Significant?

The results of the pre- and post-test experiment group were analyzed to answer the second sub-question of the study. A Wilcoxon ranked sign test was completed and the results are presented in Table 4.

Table 4. Experimental Group Pre-test and Post-test Results Regarding Evaluation of Vocabulary Achievement Test Scores

	Groups	N	\bar{X}	Sx	Mean Rank	Total Rank	Z	p
Vocabulary Success	Pre-test	10	21.40	7.33	5.50	55	-2.805	0.005
	Post-test	10	38.40	5.37				

* $p < 0.05$ significant difference.

As shown in Table 4, the arithmetic mean of the experiment group in the pre-test is 21.40 and the arithmetic average in the post-test is 38.40. Wilcoxon signed rank test showed a significant difference between the pre- and post-test scores in the experiment group ($p < 0.05$; $p = 0.005$). Students' post-test scores ($\bar{X} = 38.40$) were

higher than the pre-test scores ($\bar{X}=21.40$). This suggests that the vocabulary notebook strategy significantly increased the students' vocabulary success scores.

Is the Difference Between The Pre-Test and Post-Test Vocabulary Achievement Test Scores of the Control Group Significant?

Pre- and post-test results of the control group were analyzed to answer the third sub-question of the study. Wilcoxon signed rank test was completed in analyzing the data and the results are presented in Table 5.

Table 5. Control Group Pre-test and Post-test Results for Evaluation of Vocabulary Achievement Test Scores

Groups	N	\bar{X}	Sx	Mean Rank	Total Rank	Z	p
Vocabulary Success	Pre-test	10	19.10	5.68	5.50	-2.805	0.005
	Post- test	10	29.00	6.05			

* $p < 0.05$ significant difference.

As shown in Table 5, the arithmetic average of the control group in the pre-test is 19.10 and the arithmetic average in the last test is 29.00. The analysis revealed a significant difference between the vocabulary success pre- and post-test scores of the control group ($p < 0.05$; $p = 0.005$). Students' post-test scores ($\bar{X}=29.00$) were higher than the pre-test scores ($\bar{X}=19.10$). This shows that students' vocabulary scores have increased significantly after traditional educational practices.

Is the Difference Between the Post-Test Vocabulary Achievement Test Scores of Both Groups Significant?

Post-test scores of the experiment and control groups were examined to answer the fourth question of the study. A Mann Whitney U test was completed, and the results are presented in Table 6.

Table 6. Post-test Results of Both Groups (Experiment and Control Groups) Regarding Evaluation of Vocabulary Achievement Test Scores

Groups	N	Mean Rank	Total rank	Z	p	
Vocabulary Success	Experiment	10	14.15	141.50	-2.767	0.006
	Control	10	6.85	68.50		

* $p < 0.05$ significant difference.

Table 6 shows that the experiment group students have higher means in vocabulary than the control group students according to the descriptive statistics. There is a statistical difference between the word success test levels of the two groups. Post-test success scores of the students in both groups (experimental and control group students) show a significant difference ($p < 0,05$; $p = 0.006$). This reveals that the implementation of the vocabulary notebook strategy in the experimental group was significantly different from the control group in which traditional methods were utilized.

DISCUSSION and CONCLUSION

The first results of this study, which aims to determine the effect of the notebook strategy on teaching Turkish as a foreign language to vocabulary teaching, showed that the difference between the two groups (experiment and control groups) was not significant before the application. This suggests that the vocabulary levels of the of the students in both groups prior to the implementation were equal.

According to the second sub-question of the study, there was a significant difference between the means of pre-and post-test scores in the experiment. After the implementation, it was revealed that the vocabulary levels of the students increased significantly. This result is consistent with the results of previous research examining the effects of the vocabulary notebook strategy in different languages (Chien, 2013; Zarei & Ademi, 2013; Nurbaya, 2014; Kömür & Özdemir, 2015; Istiqomah, 2015; Ismail et al., 2017; Ahadiyah, 2017; Dubiner, 2017; Andrewi, Marhum & Ma'ulah, 2018; Naderifar, 2018 and Mauliddin, Tambunan & Nurnia, 2019).

Although the notebook strategy was not applied in the control group, there was a significant difference between both test results (pre-test and post-test). In other words, it was determined that the scores increased significantly at the end of the process where no word study was performed specifically. However, the increase in the control group is less than the increase in the experimental group. This result indicates that the strategy of vocabulary notebook is more effective in comparison with traditional methods. There are studies focusing on the effects of different vocabulary teaching strategies that show an increase in the control groups (Dilek, 2010; Indriarti, 2014; Dağistan, 2015; Duran & Bitir, 2017; Andrewi, Marhum & Ma'ulah, 2018; Zorpuzan, 2019). This study's findings overlap with the findings of the mentioned studies.

According to the post-test results, there was a significant difference between the experiment and control group. It can be stated that the strategy of keeping a vocabulary notebook in teaching improves the vocabulary. This conclusion shows similarities with studies focusing on the effect of vocabulary notebook strategy on vocabulary in different languages (Megill, 1932; Walters & Bozkurt, 2009; Xulin, 2012; Uzun, 2013; Zarei & Adami, 2013; Istiqomah, 2015; Kömür & Özdemir, 2015; Ünal, 2015; Özdemir, 2016; Vela & Rushidi, (2016); Ismail et al., 2017; Ahadiyah, 2017; Andrewi, Marhum & Ma'ulah, 2018). Of the mentioned researchers, Vela and Rushidi (2016), examined the effects of keeping a vocabulary notebook on students' vocabulary learnings and the responsibility of their own learning in students learning English as a foreign language. At the end of the research process consisted of experimental and control groups, the results were successful in the experimental group students. Experimental group students were more successful in learning vocabulary than those in the control group. Another finding is that students like to create a vocabulary notebook. However, it was observed that the vocabulary notebook does not promote learner autonomy. Based on the results of this research, it can be stated that the contribution of both the vocabulary notebook strategy and various vocabulary teaching strategies on learner autonomy should be revealed in teaching Turkish as a foreign language. On the other hand, the stated result of the research contradicts the findings of the research

conducted by Mansouri (2017) and Mauliddin, Tambunan and Nurnia (2019). In these studies, it was concluded that the vocabulary notebook strategy did not have a meaningful contribution to the vocabulary.

Overall, the study concludes that the vocabulary notebook strategy positively affected the vocabulary levels of students. Studies on different vocabulary teaching strategies showed certain strategies have a positive effect on vocabulary (Özden, 1998; Dilek, 2010; Serçe, 2013; Dağistan, 2015; Badr & Ayyash, 2019). Based on this, it can be said that various vocabulary teaching strategies have a positive effect on the vocabulary of students. From a different perspective – through research with binary or triple experimental groups – more comparison-based studies can be conducted. For example, comparative research on the effects of vocabulary notebook strategy and semantic mapping strategies in teaching Turkish as a foreign language is needed. Furthermore, in Amoush's (2012) study, it is suggested that different studies on vocabulary teaching strategies can be conducted. Amoush (2012) investigated the effects of concept mapping method on comprehension skills in teaching vocabulary in English. In this study, the scores in the experimental group, in which concept mapping was used for reading-comprehension, were higher than the control group. Similarly, the effects of vocabulary notebook strategy in teaching Turkish as a foreign language on the four fundamental language skills should be investigated.

Castro's (2019) research on the contribution of the vocabulary notebook strategy in teaching specific purpose (technical) vocabulary is important. This study focused on whether the vocabulary notebook strategy was successful in teaching technical words in English to maritime students. The results showed that the vocabulary notebook strategy was effective in the development of technical vocabulary of students. The research of Castro (2019) and the findings of this study overlap in terms of the effectiveness of the word book strategy. In addition, it should be revealed whether the word book strategy is effective in teaching Turkish vocabulary for special purposes to foreigners.

Tezgiden (2006) examined the effects of teaching vocabulary learning strategies on students' strategy use and the benefits of strategies. In the study, students learning English as a foreign language were provided with three weeks of strategy training. The results showed that there was a positive increase in the recording strategies of the students who kept vocabulary notebooks. Additionally, it was determined that this strategy helps students in allocating time to learn vocabulary. Based on the study of Tezgiden (2006) and the findings of this research, it can be said that the vocabulary notebook strategy positively affects students in recording new vocabulary and allocating time to learn Turkish vocabulary.

This study showed that vocabulary notebook strategy contributes to students' Turkish vocabulary when in-class practice was implemented. In addition to this positive situation, including the vocabulary notebook strategy in the curriculum from the beginning of the semester would give students the chance to develop a habit of vocabulary learning (Vela & Rushidi, 2016; 205). Additionally, instructors should encourage students to develop

the habit of keeping a vocabulary notebook. As stated by The Bölükbaş (2013: 59), this would give students the opportunity to review what they have learned and evaluate themselves.

RECOMMENDATIONS

Based on this study focusing on the effects of the vocabulary notebook strategy in teaching Turkish as a foreign language on students' vocabulary, the two following recommendations are provided:

- The vocabulary notebook strategy should be recommended to instructors and students in textbooks used in teaching Turkish as a foreign language.
- The vocabulary notebook strategy should be implemented with the guidance of an instructor as an in-class activity.
- Further research should be conducted to compare the vocabulary notebook strategy with other teaching methods in teaching Turkish as a foreign language.
- The effects of both vocabulary notebook strategy and other vocabulary teaching strategies in teaching Turkish as a foreign language on language skills should be investigated.

ETHICAL TEXT

In this article, journal writing rules, publishing principles, research and publishing ethics rules, journal ethics rules are followed. I am responsible for any violations that may arise in the article.

REFERENCES

- Ahadiyah, M. (2017). *The Effectiveness of Using Vocabulary Notebook in Teaching and Learning English of the Seventh Grade at Mtsn 9 Hulu Sungai Selatan Academic Year 2016/2017*. Unpublished Master's Thesis, Antasari State Islamic University Faculty of Tarbiyah and Teachers Training English Education Department, Banjarmasin.
- Aksan, D. (2015). *Türkçenin Sözcük Varlığı. [The Word of Turkish]*. Ankara: Bilgi Yayınevi.
- Alver, M. (2019). Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Esas Alınan İlkeler ile Kullanılan Yöntem ve Teknikler. [Methods and Techniques Used with the Principles Based on the Teaching of Turkish as a Foreign Language]. *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi*. (13-42). Ankara: Pegem Akademi.
- Amoush, H. K. (2012). "The Effectiveness of Using 'Semantic Mapping Strategy' on Reading Comprehension of Jordanian University Students." *Interdisciplinary Journal of Contemporary Research in Business*, 4(6): 714-728.
- Andrewi, F., L., N., Marhum, M. & Ma'ulana (2018). "Using Vocabulary Notebooks to Improve Vocabulary Mastery of Seventh Grade Students." *e-Journal of ELTS*, 6(1): 1-11.
- Arslanoğlu, İ. (2016). *Bilimsel Yöntem ve Araştırma Teknikleri*. [Scientific Method and Research Techniques]. Ankara: Gazi Kitabevi.

- Badr, H. & Ayyash, E. S. (2019). "Semantic Mapping or Rote Memorisation: Which Strategy is More Effective for Students' Acquisition and Memorization of L2 Vocabulary?" *Journal of Education and Learning*, 8(3): 158-170.
- Baymur, F. (1945). *Türkçe Öğretimi Birinci Kitap Esaslar-Sözle İfade-Tahrir-İmlâ*. [Turkish Teaching Principles of The First Book]. İstanbul: Tan Matbaası.
- Bozkurt, N. (2007). *The Effect of Vocabulary Notebooks on Vocabulary Acquisition*. Unpublished Master's Thesis, Bilkent University The Department of Teaching English as a Foreign Language, Ankara.
- Bölükbaş, F. (2013). "The Effect of Language Learning Strategies on Learning Vocabulary in Teaching Turkish as a Foreign Language." *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 28(3): 55-68.
- Büyüköztürk, Ş., Çakmak Kılıç, E., Akgün, Ö., E., Karadeniz, Ş. & Demirel, F. (2008). *Bilimsel Araştırma Yöntemleri*. [Scientific Research Methods]. Ankara: Pegem Akademi.
- Can, A. (2019). *SPSS ile Bilimsel Araştırma Sürecinde Nicel Veri Analizi*. [Quantitative Data Analysis in the Scientific Research Process with SPSS]. Ankara: Pegem Akademi.
- Castro, D. L. G. (2019). "Vocabulary Notebook for Teaching and Learning Technical Vocabulary", 4th International Congress On Action Research, Action Learning, 16-18 May, Manila.
- Chien, C. W. (2013). "Non-English Major Freshmen's Perception and Practice of the Vocabulary Notebook as Their Vocabulary Learning Strategy." *Study in English Language Teaching*, 1(1): 64-74.
- Dağıstan, G. (2015). *İngilizce Dersinde Kullanılan Bellek Destekleyici Stratejilerden Öyküleme Yönteminin Kelime Bilgisine Etkisi*. [The Effect of Narrative Method from Mnemonics Used in English Lesson on Vocabulary Knowledge]. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ahi Evran üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kırşehir.
- Dilek, Y. (2010). *An Applied Case of Semantic Mapping Technique in Vocabulary Learning Process for Preparatory Classes at School of Foreign Languages of Selçuk University*. Unpublished Master's Thesis, Selçuk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Konya.
- Dubiner, D. (2017). "Using Vocabulary Notebooks for Vocabulary Acquisition and Teaching." *ELT Journal*, 71(4): 456-466.
- Duran, E. & Bitir, T. (2017). "Bağlam Temelli Kelime Öğretim Yönteminin Kelime Kazanımına Katkısı. [The Contribution of the Context-Based Method of Vocabulary to the Ability to Make Words]." *Inesjournal*, 11: 70-94.
- Fowle, C. (2002). "Vocabulary Notebooks: Implementation and Outcomes." *ELT Journal*, 56(4): 380-388.
- Indriarti, I. (2014). "The Effectiveness of Semantic Mapping Strategy to Improve Students' Vocabulary Mastery." *Journal of English Language Teaching*, 3(1): 76-87.
- Ismail, Z. M., Baioumy, N., A., A., Q., Din, N., M., N., Awang, N., A., Sulaiman, R., H., R. & Embong, R. (2017). "The Use of Arabic Vocabulary Notebook Among Islamic Studies Students at Universiti Sultan Zainal Abidin in Malaysia." *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 7(12): 624-630.

- Istiqomah, T., N. (2015) *The Use of Vocabulary Notebook in Improving Vocabulary Mastery for Young Learners: A Quasi-Experimental Research of Seven Grade Students at One of Junior High Schools in Bogor*. Unpublished Master's Thesis, Universitas Pendidikan Indonesia Faculty of Language and Arts Education Department of English Education, Indonesia.
- Karadağ, Ö. (2013). *Kelime Öğretimi*. [Vocabulary Teaching]. İstanbul: Kriter Yayınevi.
- Karasar, N. (2012). *Bilimsel Araştırma Yöntemi Kavramlar İlkeler Teknikler*. [Scientific Research Method Concepts Techniques Principles]. Ankara: Nobel Yayıncılık.
- Kömür, Ş. & Özdemir, P. (2015). "The Effects of Keeping Vocabulary Notebooks on Productive Academic Vocabulary Growth." *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 199: 666-674.
- Kurt, B. (2019). Sözcük Eğitiminin Temel Kavramları. [Basic Concepts of Word Education]. *Dil Eğitiminin Temel Kavramları* (131-155). Ankara: Pegem Akademi.
- Kurt, C., Aygün, N., E., Leblebici, E. & Coşkun, A., Ö. (2019). *Yeni Hitit II Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı*. [New Hittite II Turkish Textbook for Foreigners]. Ankara: Ankara Üniversitesi Basımevi.
- Kurudayıoğlu, M. & Dölek, O. (2019). Söz Varlığı ve Sözcük Öğretiminin Önemi. [Vocabulary and the Importance of Word Teaching]. *Türkçenin Sözcük Öğretimi* (19-37). Ankara: Nobel Yayınları.
- Mansouri, F. (2017). "The Effect of Using Vocabulary Notebooks on Pupils' Vocabulary Learning." Unpublished Master's Thesis, Larbi Ben M'Hidi University Oum El Bouaghi Faculty of Letters and Languages Department of English, Ouled Hamla.
- Mauliddin, N., Tambunan, T. & Nurnia, N. (2019). "The Effect of Keeping Vocabulary Notebook on Students' Vocabulary Achievement at the Second Grades in Smp N2 Raha." *Journal of Teachers of English*, 2(1): 1-10.
- McCrostie, J. (2007). "Examining Learner Vocabulary Notebooks." *ELT Journal*, 61(3): 246-255.
- Megill, D., L. (1932). *The Probable Efficiency of a Vocabulary Notebook in the Teaching of Latin Vocabulary*. Unpublished Master's Theses, Fort Hays Kansas State College, USA.
- Memiş, R., M. (2019). "Yabancılar Türkçe Öğretmenlerin Başvurdukları Kelime Öğretim Stratejilerinin Belirlenmesi. [Determining of the Vocabulary Teaching Strategies Used by Instructors of Teaching Turkish to Foreigners]." *Bayburt Eğitim Fakültesi Dergisi*, 14(28): 275-300.
- Nurbaya, S., M. (2014). "Improving Students' Vocabulary Mastery by Using Vocabulary Notebooks at Grade V. C. of Sdn 025 Bukit Raya Pekanbaru." *Jurnal Pelangi*, 7(1): 108-119.
- Onan, B. (2013). *Dil Eğitiminin Temel Kavramları*. [Basic Concepts of Language Education]. Ankara: Nobel Yayıncılık.
- Özdemir, P. (2016). *Activating ELT Students' Vocabulary in Their Academic Writing Through Vocabulary Notebooks*. Unpublished Master's Thesis, Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Muğla.
- Özdemir, B. (2017). Sözcük Öğretimi ve Kalıp Sözcüklerin Öğretimi. [Word Teaching and Teaching of Phrases]. *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi El Kitabı* (55-110). İstanbul: Kesit Yayınları.

- Özden, A. (1998). *The Effects of Semantic Mapping Technique on Vocabulary Learning in EFL*. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Mersin Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Mersin.
- Punch, K. F. (2005). *Sosyal Araştırmalara Giriş Nicel ve Nitel Yaklaşımlar*. [Introduction to Social Research Quantitative and Qualitative Approaches]. Çev., D. Bayrak, B. Aslan & Z. Akyüz. Ankara: Siyasal Kitabevi.
- Schmitt, N. & Schmitt D. (1995). "Vocabulary Notebooks: Theoretical Underpinnings and Practical Suggestions." *ELT Journal*, 49(2): 133-143.
- Schmitt, N. (2000). *Vocabulary in Language Teaching*. USA: Cambridge University Press.
- Serçe, H. (2013). *Kelime Öğrenme Stratejileri Öğretiminin Kelime Öğrenme ve Strateji Kullanma Üzerinde Etkileri*. [The Effects of Vocabulary Learning Strategies Instruction on Learning Vocabulary and Strategy Use]. Yayımlanmamış Doktora Tezi, Necmettin Erbakan Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Konya.
- Tezgiden, Y. S. (2006). *Effects of Instruction in Vocabulary Learning Strategies*. Yayımlanmamış Yüksek Tezi, Bilkent Üniversitesi The Department of Teaching English As A Foreign Language, Ankara.
- Tok, M. & Yığın, M. (2014). "Türkçenin İkinci Dil Olarak Öğretiminde Öğrencilerin Kullandıkları Kelime Öğrenme Stratejileri. [Vocabulary Learning Strategies The Learners Use in Teaching Turkish as a Second Language]." *Dumlupınar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 41: 265-276.
- Tosun, C. & Taşkesenligil, Y. (2011). "Revize Edilmiş Bloom'un Taksonomisine Göre Çözümler ve Fiziksel Özellikleri Konusunda Başarı Testinin Geliştirilmesi: Geçerlik ve Güvenirlik Çalışması [Development of an Achievement Test About Solutions and Their Physical Properties Based on Bloom's Revised Taxonomy: Validity And Reliability]." *Kastamonu Eğitim Dergisi*, 19(2): 499-522.
- Türk Dil Kurumu (2015). *Türkçe Sözlük*. [Turkish Dictionary]. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Uçar, S. (2012). *İlköğretim Sınıf Öğretmenlerinin Kelime Öğretiminde Kullanılan Yöntem ve Tekniklerden Haberdar Olma ve Kullanma Sıklıkları Düzeyleri*. [Awareness and Usage of Frequency Levels of Methods and Techniques That are Used in Vocabulary Teaching of Elementary School Teachers]. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Uşak Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Uşak.
- Uzun, L. (2013). "Promoting Vocabulary Learning Through Vocabulary Notebooks: Teaching and Learning Strategies and Gender." *Journal of Academic Language & Learning*, 7(1): 1-13.
- Ünal, Z. Ö. (2015). *Investigating the Use of Mobile-Based Vocabulary Notebooks on Students' Vocabulary Achievement in English Language Learning*. Unpublished Master's Thesis, School of Social Sciences of Middle East Technical University, Ankara.
- Xulin, X. (2012). "The Effect of Vocabulary Notebooks on L2 Vocabulary Acquisition: A Mixed-Design." *Study Journal of Hubei Engineering University*, 1: 69-73.
- Vela, V. & Rushidi, J. (2016). "The Effect of Keeping Vocabulary Notebooks on Vocabulary Acquisition and Learner Autonomy." *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 232: 201-208.
- Walters, J., & Bozkurt, N. (2009). "The Effect of Keeping Vocabulary Notebooks on Vocabulary Acquisition." *Language Teaching Research*, 16(4): 403-423.
- Wilkins, D. (1972). *Linguistics in Language Teaching*. London: Arnold.

- Yıldız, U., F. (2013). Sözcük ve Sözcük Öğretimi. [Vocabulary and Vocabulary Teaching]. *Yabancılara Türkçe Öğretimi El Kitabı* (357-364). Ankara: Grafiker Yayınları.
- Zarei, A. A. & Adami, S. (2013). "The Effects of Semantic Mapping, Thematic Clustering and Notebook Keeping on L2 Vocabulary Recognition and Production." *I-Manager's Journal on English Language Teaching*, 31(21): 17-27.
- Zorpuzan, R. (2019). *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kavram Haritalarının Kelime Öğretimi Üzerine Etkisi*. [The Effect of the Concept Mapping on Vocabulary Teaching in Teaching Language as a Foreign Language]. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Bolu.

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE KELİME DEFTERİ STRATEJİSİNİN SÖZ VARLIĞI ÖĞRETİMİNE ETKİSİ

ÖZ

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin nihai hedefi, öğrencilerin iletişim becerilerini geliştirmektir. Söz konusu iletişim becerileri dinleme, konuşma, okuma ve yazmadan oluşmaktadır. Bu becerilerde yetkinliğe ulaşmak, yeterli söz varlığına sahip olmayı gerektirir. Söz varlığı öğretimine yönelik stratejiler, belirtilen yetkinliğe ulaşmada fayda sağlayabilir. Bu araştırmanın amacı yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defteri stratejisinin söz varlığı öğretimine etkisini tespit etmektir. Araştırmada gerçek deneme modellerinden ön test-son test gruplu model kullanılmıştır. Deney grubuna kelime defteri stratejisiyle uygulama yapılmıştır. Kontrol grubunda ise kelime defteri stratejisi kullanılmamıştır. Araştırmacı tarafından geliştirilen "Söz Varlığı Başarı Testi" ile ön test ve son test verileri elde edilmiştir. Uzman görüşü alınarak geçerliği sağlanan başarı testinin güvenilirliği KR-20 ile 0,93 olarak bulunmuştur. Ön test yapıldıktan sonra araştırmacı tarafından deney grubuna yedi hafta boyunca uygulama yapılmıştır. Kontrol grubunda farklı bir öğretici tarafından geleneksel yöntemlerle söz varlığı öğretimi gerçekleştirilmiştir. Deney grubundaki uygulamanın bitiminden iki hafta sonra her iki gruba son test uygulanmıştır. Verilerin analizi için IBM SPSS Statistics 26 paket programındaki şu testlerden yararlanılmıştır: Başarı testinin güvenilirliğinin belirlenmesi için KR-20, çalışma grubuna ait veriler için yüzde % (yüzde), deney grubu ve kontrol grubuna ait verilerde Mann Whitney U ve Wilcoxon işaretli sıralar testleri. Araştırmada şu sonuçlara ulaşılmıştır: Uygulama öncesi deney ve kontrol grupları arasında anlamlı bir fark bulunmamıştır. Deney grubu öğrencilerinin uygulama öncesi ve sonrası ortalamaları arasında anlamlı bir fark görülmüştür. Son test sonuçlarına göre deney ve kontrol grupları arasında anlamlı bir farklılık olduğu tespit edilmiştir. Söz varlığı öğretiminde kelime defteri tutma stratejisinin söz varlığı dağarcığını geliştirdiği belirlenmiştir.

Anahtar Kelimeler: Kelime defteri, söz varlığı, söz varlığı öğretimi, söz varlığı öğretimi stratejileri, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi.

GİRİŞ

Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi; dinleme, okuma, konuşma ve yazma boyutlarıyla öğrencilerin iletişim becerilerini geliştirmeyi hedefler. Belirtilen becerilerin geliştirilmesi, söz varlığı öğretiminin stratejiler eşliğinde etkili bir biçimde yapılmasına bağlıdır. Söz varlığı öğretimine ilişkin kullanılacak stratejilerden biri kelime defteri tutmadır. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defterinin söz varlığına etkisini araştırmak, bu stratejinin işe yarayıp yaramadığının ortaya konulması bakımından önemlidir.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi, tarihî süreç içinde teoriden uygulama zeminine doğru bir değişim göstermiştir. Bu değişimde dil öğretim yöntemlerinin uygulamaya yönelik teklifler getirmesi etken olarak düşünülebilir. Kaşgarlı Mahmut'tan başlayarak çeşitli milletler tarafından yazılan Türkçe öğretimi kitapları ekseriyetle dil bilgisi-çeviri yöntemi esas alınarak üretilmiştir. Dil bilgisi-çeviri yönteminin yanı sıra hem Türkçenin öğretiminde hem de diğer dillerin öğretiminde kullanılan çeşitli dil öğrenme yöntemleri mevcuttur: direkt yöntem, doğal yöntem, işitsel-dilsel yöntem, bilişsel yöntem, iletişimsel yöntem, seçmeli yöntem, telkin yöntemi, danışmalı dil öğretim yöntemi, sessizlik yöntemi, tüm fiziksel tepki yöntemi, işitsel-görsel yöntem, görev temelli yöntem, içerik merkezli yöntem (Alver, 2019).

Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi sürecinde öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma alanlarında yetkin olması beklenir. Belirtilen alanlardan dinleme ve okuma, anlamayı; konuşma ve yazma, anlatmayı oluşturur. Hem anlama hem de anlatma becerileri açısından öğrencilerin yeterli düzeye gelmesi onların Türkçe söz varlığına sahip olmalarıyla ilişkili bir durumdur. Nitekim Özdemir'in (2017: 60) belirttiği gibi "Dil öğretiminin genel çerçevesini dilin yapısını bilmek, yeterli sözcük dağarcığına sahip olmak ve bu bilgileri dört temel dil becerisi bağlamında kullanmak oluşturur." Diğer yandan Wilkins'in (1972: 111) vurguladığı üzere gramer olmadan çok az şey aktarılabilir. Kelime bilgisi olmadan hiçbir şey aktarılamaz.

Söz varlığı, bir dildeki sözlerin bütünü, söz hazinesi, söz dağarcığı, sözcük hazinesi, kelime hazinesi, kelime kadrosu, vokabüler olarak tanımlanmaktadır (TDK). Onan'a (2013: 154) göre söz varlığı; kelime hazinesi, kelime serveti, sözcük dağarcığı, söz dağarcığı ve sözcük varlığı gibi terimlerle aynı kavramı karşılamak için kullanılır. Söz varlığının çeşitli unsurları vardır. Aksan (2015: 15) bu unsurları şöyle belirtmiştir: sözcükler, deyimler, kalıp sözler, kalıplaşmış sözler, atasözleri, terimler ve çeşitli anlatım kalıpları. Belirtilen söz varlığı unsurlarının dil eğitiminde öğretim amaçlı planlanması önem arz etmektedir.

İnsanın anlaması ve kendini ifade etmesi, söz varlığı yardımıyla mümkündür. Beynin çalışmasında önemli rol oynayan söz varlığı unsurları, dil eğitiminin merkezinde yer alır. Bu sebeple söz varlığı eğitiminin amacı, öğrencinin söz dağarcığını geliştirmektir (Kurt, 2019: 132). Öğrencinin söz dağarcığını geliştirmenin yanı sıra öğretilen söz varlığının hem dil bilgisi yapılarıyla hem de dil becerileri ile kullanılması önemlidir. Yıldız'ın (2013: 363) belirttiği gibi iletişimsel becerilerin (dinleme, konuşma, okuma, yazma) geliştirilmesine mümkün olduğunca dikkat edilerek dil bilgisi öğretimini ihmal etmeyen bir söz varlığı öğretimi etkinliklerinin yapılması gerekmektedir.

Yabancı dilde söz varlığı öğretimi, ana dilde söz varlığı öğretimine göre farklıdır. Ana dilde birey, okul çağına gelene kadar çevresinde çeşitli kelimeleri öğrenmektedir. Okul hayatının başlamasıyla planlı bir şekilde bu öğretime maruz kalmaktadır. Yabancı dilde ise öğrenci, hedef dil ile karşılaşana kadar veya hedef dilin öğretim süreci başlayana kadar o dil hakkında bilgi sahibi değildir. Bu nedenle yabancı dilde söz varlığı öğretimi daha zordur (Kurudayıoğlu ve Dölek, 2019: 28). Yabancı dilde söz varlığı öğretiminin ana dildeki öğretime göre zor olması, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde sözcük öğretiminin çeşitli stratejilerle yapılmasını gerekli kılmaktadır.

Literatürde çeşitli söz varlığı öğretimi stratejileri vardır (Uçar, 2012: 18). Bu stratejileri Schmitt (2000: 134) şöyle gruplandırmıştır: “1. Grup: Keşfetme: Yeni bir kelimenin anlamını keşfetmeye yarayan stratejiler” ve “2. Grup: Pekiştirme: Bir kelimeyle karşılaşıldıktan sonra pekiştirme stratejileri”. Schmitt’in (2000) yanı sıra Karadağ da (2013: 84) söz varlığı öğretimi stratejilerine yönelik bir tasnif yapmıştır: “1. Bilinmeyen bir kelime ile karşılaşıldığında, kelime anlamını çözmek için kullanılacak stratejiler”, “2. Kelime anlamını keskinleştirmek ve kelime hazinesini derinleştirmek için kullanılacak stratejiler” ve “3. Yeni kelime ve kavram öğrenmek için kullanılacak stratejiler”. Schmitt (2000) ve Karadağ’ın (2013) yaptıkları tasniflerde kelime defteri tutma stratejisi öğrenilen yeni kelimenin anlamını pekiştirmeye/derinleştirmeye yönelik strateji olarak konumlandırılmıştır.

Kelime defteri stratejisi; öğrencilerin konuşma parçaları, diğer kelime biçimleri, eş anlamlı sözcük, zıt anlamlı sözcük ve belki bağlam cümlesi gibi karşılaştıkları kelimelerin anlamlarını ve farklı yönlerini kaydettikleri bir tür dil öğrenme sözlüğüdür (Walter, 2009’dan akt. Chien, 2013: 65). Karadağ’ın (2013: 89) ifade ettiği gibi öğrenilen kelimelerin üretici kelime hazinesine aktarılmasına yardımcı olması bakımından kelime defteri oluşturmak son derece önemlidir. Ayrıca öğrencilerin bağımsız olarak öğrenmelerini kelime öğretimi açısından destekleyen yollardan biri de kelime defteri tutmaktır (Schmitt ve Schmitt, 1995: 133). Kelime defteri stratejisinin özelliklerine yer veren araştırmacılardan biri olan Baymur’a (1945: 133) göre bu stratejinin kelimelerin doğru şeklini hemen bulma imkânı vermek, doğru telaffuza yol açmak ve yazmayı temin etmek gibi faydaları vardır.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrenciler ve öğrenciler tarafından kelime defteri stratejisi kullanılmaktadır. Tok ve Yiğın (2014), yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrencilerin kullandıkları kelime öğretimi stratejilerini araştırmışlardır. Araştırmaya göre öğrencilerin en çok kullandığı bilişsel stratejilerden biri de kelime defteri tutmadır. Memiş (2019) de yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrencilerinin başvurdukları kelime öğretimi stratejilerini belirlemiştir. Memiş’in (2019) araştırmasına göre yönlendirme stratejilerinden olan kelime defteri tutma stratejisinin öğrenciler tarafından öğrencilerden kullanılması istenmektedir. Öte yandan Başutku (2018: 102), B1 düzeyindeki yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ders kitaplarını kelime öğretimi bakımından incelemiştir. Başutku’nun (2019) tespitlerine göre Türkçe öğretiminde yaygın olarak kullanılan farklı kitaplarda kelime defteri stratejisine yer verilmemiştir. Kelime defteri stratejisinin öğrenciler ve öğrencilerce kullanılıyor olması, bu stratejiye yönelik araştırma yapmayı ihtiyaç hâline getirmektedir.

Kelime defteri tutmanın farklı dillere ait söz varlığı öğretimine katkı sağladığı çeşitli araştırmalarda ortaya konulmuştur (Megill, 1932; Schmitt ve Schmitt, 1995; Fowle, 2002; Bozkurt, 2007; McCrostie, 2007; Walters ve Bozkurt, 2009; Xulin, 2012; Chien, 2013; Zarei ve Adami, 2013; Uzun, 2013; Nurbaya, 2014; Istiqomah, 2015; Kömür ve Özdemir, 2015; Ünal, 2015; Özdemir, 2016; Ahadiyah, 2017; Dubiner, 2017; Ismail, Baioumy, Din, Awang, Sulaiman ve Embong, 2017; Andrewi, Marhum & Ma'ulah, 2018; Naderifar, 2018; Mauliddin, Tambunan ve Nurnia, 2019). Ancak bu stratejinin yabancı dil olarak Türkçenin söz varlığı öğretiminde etkili olup olmayacağı araştırılması gereken bir problem olarak belirginleşmektedir.

“Kelime defteri”, “sözcük defteri”, “sözlük defteri”, “kelime defteri tutma”, “sözcük defteri tutma”, “vocabulary notebook”, “notebook keeping” anahtar kelimeleriyle “YÖK Akademik”, “TR Dizin”, “YÖK Tez Tarama” ve “ERIC” veri tabanlarında yapılan tarama sonucunda yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defteri stratejisinin söz varlığına etkisini ortaya koyan bir araştırma olmadığı saptanmıştır. Buradan hareketle, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defteri stratejisinin söz varlığı öğretimine etkisini tespit etmeyi amaçlayan bu çalışmanın problem cümlesini “Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defteri stratejisinin söz varlığı öğretimine etkisi bulunmakta mıdır?” sorusu oluşturmaktadır. Problemin çözümüne ulaşmak için aşağıdaki alt problemler belirlenmiştir:

1. Deney ve kontrol gruplarında ön test kelime başarı testi puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?
2. Deney grubu ön test, son test kelime başarı testi puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?
3. Kontrol grubu ön test, son test kelime başarı testi puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?
4. Deney ve kontrol grupları son test kelime başarı testi puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?

Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanında kelime defteri stratejisinin söz varlığı öğretimine etkisini ortaya koyması bakımından araştırmanın önemli olduğu düşünülmektedir. Ayrıca bu alandaki bir boşluğa yönelik çalışma olması, araştırmanın bir başka önemi olarak telakki edilebilir.

YÖNTEM

Araştırmanın Deseni

Bu araştırma nicel olarak desenlenmiştir. Nicel araştırmada, sayısal veriler ve karakteristik olarak önceden belirlenip yapılandırılmış araştırma soruları, kavramsal çerçeveler ve tasarımlar kullanılır (Punch, 2005: 30). Arslanoğlu'nun (2016: 78) belirttiği gibi nicel araştırma “Araştırma planında evren, örneklem, aksiyom, hipotezlerin bulunduğu; bilgilerin gözlem, görüşme, anket ve testlerle toplandığı ve bu bilgilerin istatistiksel ölçme ve değerlendirme teknikleri ile analiz edildiği yöntemidir.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defteri stratejisinin söz varlığına etkisinin analiz edildiği bu araştırmada gerçek deneme modellerinden ön test-son test gruplu model kullanılmıştır. Ön test-son test kontrol gruplu seçkisiz desen olarak da bilinen bu desen (ÖSKD), eğitim ve psikolojide sıklıkla kullanılan

deneySEL desenlerden biridir. Burada ilk olarak daha önce belirlenen denek havuzundan seçkisiz atama ile iki grup oluşturulur. Gruplardan biri deney, diğeri kontrol grubu olarak seçkisiz bir şekilde belirlenir (Büyüköztürk, Çakmak, Akgün, Karadeniz ve Demirel, 2008: 196). Araştırmada yansız atama ile oluşturulan iki gruba ön test uygulanmıştır. Gruplardan biri deney grubu, diğeri kontrol grubu olarak belirlenmiştir. Deney grubuna kelime defteri stratejisiyle uygulama yapılmıştır. Kontrol grubunda ise geleneksel yöntemlere dayalı kelime öğretimi yapılmıştır. Uygulamanın bitiminden iki hafta sonra her iki gruba son test uygulanmıştır.

Çalışma Grubu

Araştırmacının deney ve kontrol grupları, on ikişer öğrenci olarak planlanmıştır. Ancak her iki grupta da eğitimi bırakan öğrencilerin olmasından dolayı onar öğrenci olmak üzere 20 öğrenci araştırmaya dâhil edilmiştir. Araştırmacının deney ve kontrol grupları basit seçkisiz örnekleme ile oluşturulmuştur. Araştırmacının çalışma grubunu 2019-2020 eğitim-öğretim yılında Zonguldak Bülent Ecevit Üniversitesi Karaelmas TÖMER’de A2 kurunu tamamlayıp B1 kuruna geçmeye hak kazanan iki grup oluşturmaktadır.

Tablo 1. Deney Ve Kontrol Gruplarının Cinsiyet Dağılımları

	Cinsiyet	N	%
Deney Grubu	Erkek	8	80
	Kadın	2	20
Kontrol Grubu	Erkek	8	80
	Kadın	2	20

Deney ve kontrol gruplarında sekizer öğrencinin erkek, ikişer öğrencinin kadın olduğu Tablo 1’de görülmektedir. Araştırmacının çalışma grubunda 20 öğrenci bulunmasının bazı sebepleri vardır: Farklı TÖMER’lerde uzun süreli uygulamaya dayalı araştırma yapmanın zaman açısından zor olmasından dolayı araştırma sadece Karaelmas TÖMER’de uygulanmıştır. Deney grubu olan araştırmacının sınıfında 10 öğrenci mevcuttur. Ayrıca kelime defteri stratejisini kullanmayan, kontrol grubu olmaya uygun sadece bir sınıfın bulunması (ve bu sınıfta da 10 öğrenci olması) diğeri bir sebeptir. Araştırma için Zonguldak Bülent Ecevit Üniversitesi İnsan Araştırmaları Etik Kurulundan gerekli izinler alınmıştır.

Veri Toplama Aracı

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defteri stratejisinin söz varlığına etkisinin analiz edildiği bu araştırmada araştırmacı tarafından geliştirilen “Söz Varlığı Başarı Testi” kullanılmıştır. Başarı testinin geliştirilme aşamaları aşağıdaki gibidir:

1. Kapsamın belirlenmesi ve başarı testinin oluşturulması: Başarı testinin kapsamını Ankara Üniversitesi Yeni Hitit B1 Düzeyi Ders Kitabının ilk 7 ünitesi oluşturmaktadır. “İş, spor, hayaller, moda, eğitim, estetik, yaratıcılık ve icatlar” kelimelerin ana temasını oluşturmaktadır.

Kelimeler belirlendikten sonra yetmiş maddelik "Söz Varlığı Başarı Testi" geliştirilmiştir. Başarı testinde, çoktan seçmeli, eşleştirmeli ve boşluk doldurmalı 70 soruya yer verilmiştir.

2. Testin geçerlik ve güvenilirliği: Testin geçerliği için Akdeniz Üniversitesi, Gaziantep Üniversitesi ve Millî Eğitim Bakanlığında çalışan ve Türkçe eğitimi alanında doktora eğitimini tamamlayan uzmanlardan görüş alınmıştır. Bu uzmanların ikisi TÖMER geçmişi olan akademisyendir. Uzmanlardan gelen dönütler ışığında testin düzenlemeleri yapılmıştır. Testin madde güçlük indeksi, madde ayırt edicilik indeksi ve güvenilirlik analizi için 39 öğrenci üzerinde ön uygulama yapılmıştır. Söz konusu analizler için Microsoft Office Excel 2016 programı kullanılmıştır. Öğrencilerin doğru cevapları "1", yanlış cevapları "0" olarak değerlendirilerek Microsoft Excel programına girilmiştir. Madde güçlük indeksi hesaplaması sonucunda 16 sorunun 0.20 ile 0.80 aralığında olmadığı belirlenmiştir. Bu sorular çıkarılmıştır. Tosun ve Kazancıgil'in (2011: 512) belirttiği gibi test maddelerinin güçlük indeksleri 0,20 ile 0,80 arasında olmalıdır. Ayrıca madde ayırt edicilik indeksi bakımından 4 soru uygun görülmeyle testten çıkarılmıştır. Büyükoztürk vd. (2008: 122), ayırt edicilik indeksi bakımından 0.30 ile 0.39 aralığındaki maddelerin iyi, 0.40 ve üstü değer gösteren maddelerin çok iyi olduğunu ifade etmiştir. Belirtilen analizler sonucunda başarı testindeki soru sayısı 50 olmuştur. Daha sonra KR-20 güvenilirlik testi yapılarak testin güvenilirliği 0,93 olarak bulunmuştur. Karasar'a (2012: 148) göre güvenilirlik ölçümlerinde "Değer bir (1.00)'e yaklaştıkça güvenilirliğin yüksek olduğu kabul edilir."

Uygulama Süreci

Uygulama konularının seçiminde Ankara Üniversitesi Yeni Hitit B1 Düzeyi Ders Kitabının ilk 7 ünitesi esas alınmıştır. Bu ünitelerden seçilen kelimelerin öğretimi yapılmıştır. Ünitelerin isimleri şöyledir: "İş Dünyası, Şimdi Spor Zamanı, Hayaller Gerçek Olsa, Bu Yıl Moda Ne, Eğitim Şart, Estetik ve Yaratıcılık, İcatlar, Mucitler."

Yukarıdaki ünitelerden öğretici tarafından daha önce belirlenen kelimeler, öğretici eşliğinde kelime defteri stratejisine uygun olarak sınıfta uygulanmıştır. Nitekim Uzun (2013), kelime defteri stratejisinde öğreticinin de etkin olması gerektiğini ifade etmiştir. Ayrıca öğrenciler belirtilen ünitelerde yer alan farklı kelimeleri de kelime defterlerine kaydetmiştir.

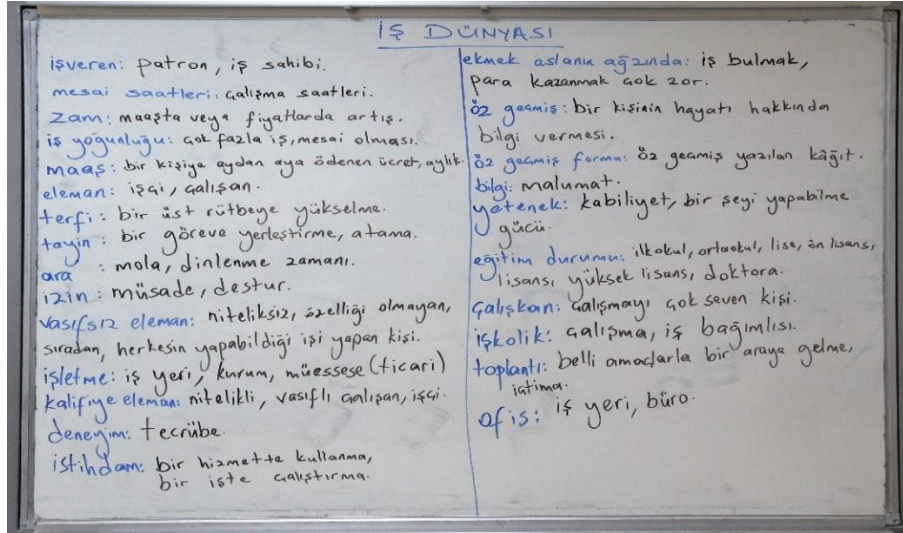
Araştırmanın deney grubunda -araştırmacı/öğretici tarafından- haftada 2 ders saati olmak üzere 7 hafta boyunca yukarıda belirtilen 7 ünite çerçevesinde kelime defteri stratejisiyle söz varlığı öğretimi yapılmıştır. Kontrol grubuna ise farklı bir öğretici tarafından geleneksel yöntemlerle söz varlığı öğretimi gerçekleştirilmiştir. Kontrol grubunun öğreticisi araştırmacı tarafından bilgilendirilmiştir. Bu bilgilendirme doğrultusunda kontrol grubundaki 10 öğrenciye söz varlığı öğretiminde kelime defteri tutma stratejisi öğretilmemiş ve bu stratejinin sınıf ortamında uygulaması yapılmamıştır. Söz konusu öğrenciler, A1 ve A2 kurunda bireysel olarak bu stratejiyi kullanmadıkları için kontrol grubunu temsil etme bakımından uygun olarak değerlendirilmiştir. Bu sınıfın öğreticisi söz varlığı öğretimini ders kitabındaki etkinliklerle sınırlı tutmuştur.

Tablo 2. Uygulama Süreci

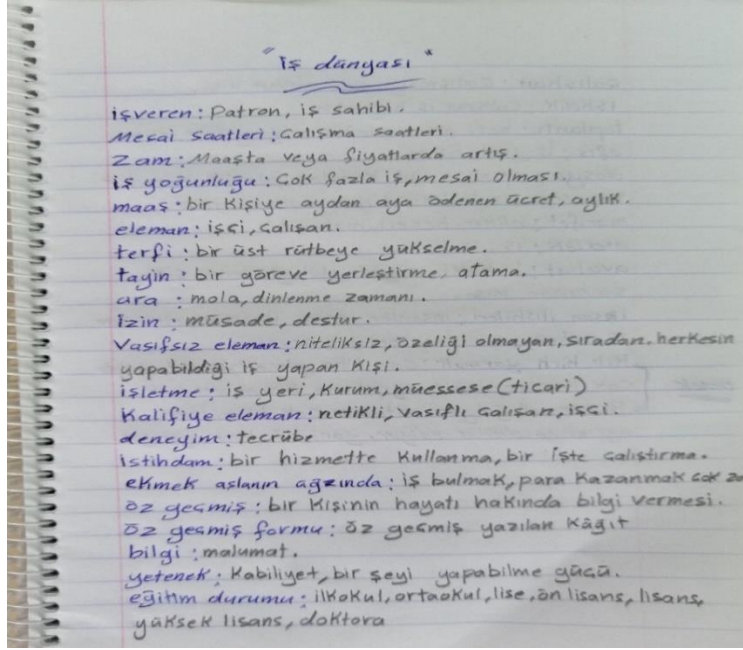
27 Ocak 2020	Ön Testin Uygulanması
28 Ocak 2020	Pilot Uygulama
29-31 Ocak 2020	1. Ünite-İş Dünyası
3-7 Şubat 2020	2. Ünite-Şimdi Spor Zamanı
10-14 Şubat 2020	3. Ünite-Hayaller Gerçek Olsa
17-21 Şubat 2020	4. Ünite-Bu Yıl Moda Ne?
24-28 Şubat 2020	5. Ünite-Eğitim Şart
2-6 Mart 2020	6. Ünite-Estetik ve Yaratıcılık
9-13 Mart 2020	7. Ünite-İcatlar ve Mucitler
29 Mart 2020	Son Testin Uygulanması

Tablo 2’de uygulama süreci yer almaktadır. Araştırmanın ön testi Zonguldak Bülent Ecevit Üniversitesi Karaelmas TÖMER’de A2 kurunu tamamlayıp B1 kuruna geçmeye hak kazanan deney ve kontrol grubu öğrencilerine uygulanmıştır. Öğrencilere testi cevaplamaları için altmış dakika süre verilmiştir. Ön testten sonra deney grubuna kelime defteri stratejisi hakkında bilgi verilerek pilot uygulama yapılmıştır. Bu stratejinin tanıtımı yapılarak öğrencilere kelime defteri temin edilmiştir.

Kelime defteri stratejisinin sınıf içindeki uygulaması her haftanın son iş günü yapılmıştır. Belirlenen kelimeler öğretici eşliğinde önce tahtaya sonra kelime defterine yazılmıştır. Aşağıda bu uygulama sürecini gösteren fotoğraflara yer verilmiştir.



Fotoğraf 1. Kelime Defteri Stratejisinin Sınıf İçi Uygulaması



Fotoğraf 2. Deney Grubundaki Bir Öğrenciye Ait Kelime Defteri

Yukarıdaki fotoğraflara sınıf içi uygulama sürecine örnek olması bakımından yer verilmiştir. Fotoğraf 1’de öğretici eşliğinde sınıf içinde yapılan uygulama yer alırken, Fotoğraf 2’de deney grubundaki bir öğrencinin kişisel kelime defterindeki notları yer almaktadır. Fotoğraflarda yer alan kelimeler “İş Dünyası” ünitesinden seçilmiştir ve iş hayatı temalıdır: işveren, mesai saatleri, zam, iş yoğunluğu, maaş, eleman, terfi, tayin, ara (mola), izin, vasıfsız eleman, işletme, kalifiye eleman, deneyim, istihdam, ekmek aslanın ağzında, öz geçmiş, öz geçmiş formu, bilgi, yetenek, eğitim durumu.

Tablo 2’de yer alan iş takvimine göre yedi haftalık uygulama süreci gerçekleştirilmiştir. Araştırmanın ön testi sınıf ortamında yapılmıştır. Uygulama süreci bittikten sonra Türkiye’de 13 Mart 2020 tarihi itibarıyla COVID-19 salgını nedeniyle eğitime ara verilmiş ve uzaktan eğitime geçilmiştir. Bu yüzden araştırmanın son testi Google Docs Form ile online olarak yapılmıştır. Öğrencilere 60 dakika süre verilerek hem deney hem de kontrol grubunda eş zamanlı sınav başlatılmıştır. 60 dakika sürenin sonunda sınav öğretici tarafından sistem üzerinden sonlandırılmıştır.

Verilerin Analizi

Araştırmada verilerin analizinde IBM SPSS Statistics 26 paket programı kullanılmıştır. Veriler bilgisayar ortamında Microsoft Office Excel 2016 kullanılarak analiz için hazır hâle getirilmiştir. Öğrencilerin yanıtları doğru için “1” yanlış için “0” olarak değerlendirilmiştir. Verilerin analizinde IBM SPSS Statistics 26 paket programındaki şu testlerden yararlanılmıştır: Çalışma grubuna ait veriler için yüzde % (yüzde), deney grubu ve kontrol grubuna ait verilerde Mann Whitney U ve Wilcoxon işaretli sıralar testleri. Deney ve kontrol grubuna ait verilerde Mann Whitney U ve Wilcoxon işaretli sıralar testlerinin kullanılmasının sebebi, iki grupta da örneklem

sayısının az olmasıdır. Nitekim Can'ın belirttiği gibi (2019: 126), örneklem sayısının (veri kaynağının) az olduğu durumlarda ilişkili ve ilişkisiz t testlerinin alternatifi sayılabilecek, parametrik olmayan Mann Whitney U ve Wilcoxon işaretli sıralar testleri kullanılabilir. Ayrıca madde güçlük indeksi, madde ayırt edicilik indeksi ile başarı testinin güvenilirliğinin belirlenmesi için Microsoft Office Excel 2016'dan yararlanılmıştır.

BULGULAR

Deney ve Kontrol Gruplarında Ön Test Kelime Başarı Testi Puanları Arasında Anlamlı Bir Fark Var mıdır?

Araştırmanın birinci alt problemini yanıtlamak için uygulama sürecinde yapılan ön test sonuçları kullanılmıştır. Mann Whitney U testi kullanılarak yapılan analizin verileri Tablo 3'te sunulmuştur.

Tablo 3. Kelime Başarı Testi Puanlarının Değerlendirilmesine İlişkin Deney ve Kontrol Grubunun Ön Test Puanlarının Karşılaştırılması

Gruplar	N	Sıra Ortalaması	Sıra Toplamı	Z	p
Kelime Başarı	Deney	10	11.10	-456	0.649
	Kontrol	10	9.90		

*p < 0.05 anlamlı fark.

Tablo 3 incelendiğinde deney ve kontrol grubunda bulunan öğrencilerin ön test kelime başarı puanları arasında anlamlı bir fark olmadığı görülmektedir ($p > 0,05$; $p=0.649$). Bu sonuç deney ve kontrol grubu öğrencilerinin ön test aşamasında kelime başarı düzeylerine ilişkin herhangi bir farklılıkları olmadığını ortaya koymaktadır. Diğer bir ifadeyle her iki grubun araştırma öncesinde hazırbulunmuşluk düzeylerinin eşit olduğu ortaya çıkmıştır.

Deney Grubu Ön Test, Son Test Kelime Başarı Testi Puanları Arasında Anlamlı Bir Fark Var mıdır?

Araştırmanın ikinci alt problem sorusunu yanıtlamak için deney grubuna ait ön test ve son test sonuçları analiz edilmiştir. Wilcoxon İşaretli Sıralar test istatistiği kullanılmıştır. Tablo 4'te bu teste ilişkin bilgilere yer verilmiştir.

Tablo 4. Kelime Başarı Testi Puanlarının Değerlendirilmesine İlişkin Deney Grubu Ön Test-Son Test Puanlarının Karşılaştırılması

Gruplar	n	\bar{X}	Sx	Sıra Ortalaması	Sıra Toplamı	Z	p
Kelime Başarı	Ön test	10	21.40	5.50	55	-2.805	0.005
	Son test	10	38.40				

*p < 0,05 anlamlı fark.

Yukarıdaki tabloda görüldüğü üzere deney grubunun ön testteki aritmetik ortalaması 21.40, son testteki aritmetik ortalaması 38.40'tır. Wilcoxon İşaretli Sıralar test istatistiği ile yapılan analiz sonucunda, deney grubuna ait ön test ve son test puanları arasında anlamlı bir farklılık bulunmuştur ($p<0.05$; $p= 0.005$).

Öğrencilerin son test puanları ($\bar{X}=38.40$), ön test puanlarından ($\bar{X}=21.40$) daha yüksektir. Bu durum kelime defteri stratejisinin öğrencilerin kelime başarıları puanlarını anlamlı bir şekilde artırdığını göstermektedir.

Kontrol Grubu Ön Test, Son Test Kelime Başarı Testi Puanları Arasında Anlamlı Bir Fark Var mıdır?

Araştırmanın üçüncü alt problem sorusunu yanıtlamak için kontrol grubuna ait ön test ve son test sonuçları analiz edilmiştir. Verilerin analizinde Wilcoxon İşaretli Sıralar test istatistiği kullanılmıştır. Tablo 5'te bu teste ilişkin bilgilere yer verilmiştir.

Tablo 5. Kelime Başarı Testi Puanlarının Değerlendirilmesine İlişkin Kontrol Grubu Ön Test-Son Test Puanlarının Karşılaştırılması

Gruplar	n	\bar{X}	Sx	Sıra Ortalaması	Sıra Toplamı	Z	p	
Kelime Başarı	Ön test	10	19.10	5.68	5.50	55	-2.805	0.005
	Son test	10	29.00	6.05				

*p < 0,05 anlamlı fark.

Tablo 5'te görüldüğü üzere kontrol grubunun ön testteki aritmetik ortalaması 19.10, son testteki aritmetik ortalaması 29.00'dur. Yapılan analiz sonucunda, kontrol grubuna ait kelime başarı testi ön test ve son test puanları arasında anlamlı bir farklılık bulunmuştur ($p < 0.05$; $p = 0.005$). Öğrencilerin son test puanları ($\bar{X}=29.00$) ön test puanlarından ($\bar{X}=19.10$) daha yüksektir. Bu durum geleneksel eğitim uygulamalarından sonra öğrencilerin kelime başarıları puanlarının anlamlı bir şekilde arttığını göstermektedir.

Deney ve Kontrol Grupları Son Test Kelime Başarı Testi Puanları Arasında Anlamlı Bir Fark Var mıdır?

Araştırmanın dördüncü problemini yanıtlamak için deney ve kontrol gruplarına ait son test başarı puanları incelenmiştir. Mann Whitney U testi kullanılarak elde edilen bulgulara Tablo 6'da yer verilmiştir.

Tablo 6. Kelime Başarı Testi Puanlarının Değerlendirilmesine İlişkin Deney ve Kontrol Grubunun Son Test Puanlarının Karşılaştırılması

Gruplar	N	Sıra Ortalaması	Sıra Toplamı	Z	p	
Kelime Başarı	Deney	10	14.15	141.50	-2.767	0.006
	Kontrol	10	6.85	68.50		

*p < 0,05 anlamlı fark.

Tablo 6 incelendiğinde betimsel istatistiklerde deney grubu öğrencilerinin kontrol grubu öğrencilerinden kelime başarıları açısından daha yüksek ortalamalara sahip olduğu görülmektedir. İki grubun kelime başarı testi düzeyleri arasında istatistiksel olarak bir farklılık olduğu görülmektedir. Deney ve kontrol grubunda bulunan öğrencilerin son test kelime başarı puanları arasında anlamlı bir fark olduğu saptanmıştır ($p < 0,05$; $p = 0,006$). Bu sonuç deney grubunda uygulanan kelime defteri uygulaması ile kontrol grubunda uygulanan geleneksel kelime öğretimi uygulamalarının deney grubu lehine anlamlı bir farklılık yarattığını ortaya koymaktadır.

TARTIŞMA ve SONUÇ

Kelime defteri stratejisinin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrencilerin söz varlığı öğretimine etkisini tespit etmeyi amaçlayan bu çalışmada uygulama öncesi deney ve kontrol grupları arasında anlamlı bir fark olmadığı belirlenmiştir. Bu durum araştırma öncesi her iki grup öğrencilerinin söz varlığı düzeylerinin birbirine denk olduğunu ortaya koymaktadır.

Araştırmanın ikinci alt problemine göre deney grubu öğrencilerinin uygulama öncesi ve sonrası ortalamaları arasında anlamlı bir fark olduğu saptanmıştır. Uygulama sonrası öğrencilerin söz varlığı düzeylerinin anlamlı biçimde arttığı ortaya çıkmıştır. Araştırmada ulaşılan bu sonuç, kelime defteri stratejisinin farklı dillerdeki söz varlığına etkisini araştıran araştırmaların sonuçlarıyla (Chien, 2013; Zarei ve Ademi, 2013; Nurbaya, 2014; Kömür ve Özdemir, 2015; Istiqomah, 2015; İsmail vd., 2017; Ahadiyah, 2017; Dubiner, 2017; Andrewi, Marhum ve Mafulah, 2018; Naderifar, 2018; Mauliddin, Tambunan ve Nurnia, 2019) örtüşmektedir.

Kelime defteri stratejisinin uygulanmadığı kontrol grubunun ön test-son test puanları ortalamasında anlamlı bir farklılık olduğu, özel olarak kelime çalışması yapılmayan sürecin sonunda anlamlı şekilde puanların arttığı belirlenmiştir. Fakat kontrol grubundaki artış deney grubundaki artışa göre daha azdır. Buradan hareketle kelime defteri stratejisinin geleneksel yöntemlere göre daha etkili olduğu sonucuna ulaşılmıştır. Farklı kelime öğretimi stratejilerinin etkisini araştıran bazı araştırmalarda uygulama sonucunda kontrol grubunun düzeyinin arttığını gösteren yayınlar mevcuttur (Dilek, 2010; Indriarti, 2014; Dağistan, 2015; Duran ve Bitir, 2017; Andrewi, Marhum ve Mafulah, 2018; Zorpuzan, 2019). Söz konusu araştırmalarla bu araştırmanın bulguları benzerlik göstermektedir.

Son test sonuçlarına göre deney ve kontrol grupları arasında anlamlı bir farklılık olduğu tespit edilmiştir. Söz varlığı öğretiminde kelime defteri tutma stratejisinin söz varlığı dağarcığını geliştirdiği ifade edilebilir. Araştırmada ulaşılan bu sonuç, kelime defteri stratejisinin farklı dillerin söz varlığına etkisi üzerinde yapılan bazı araştırmalarla (Megill, 1932; Walters ve Bozkurt, 2009; Xulin, 2012; Uzun, 2013; Zarei ve Adami, 2013; Istiqomah, 2015; Kömür ve Özdemir, 2015; Ünal, 2015; Özdemir, 2016, Vela ve Rushidi, 2016; İsmail vd., 2017; Ahadiyah, 2017; Andrewi, Marhum ve Mafulah, 2018) paralellik göstermektedir. Belirtilen araştırmacıardan Vela ve Rushidi (2016), kelime defteri tutma stratejisinin yabancı dil olarak İngilizce öğrenen öğrencilerin kelime edinimine ve öğrencilerin kendi öğrenmelerinin sorumlulukları üzerindeki etkisini incelemiştir. Deney ve kontrol gruplu araştırma esasına dayanan sürecin sonunda deney grubu öğrencilerinin lehine bir başarı elde edilmiştir. Deney grubu öğrencileri, kontrol grubundakilere göre kelime ediniminde daha çok başarılı olmuştur. Ayrıca öğrencilerin kelime defteri oluşturmaktan hoşlandıkları bu çalışmada ulaşılan bir başka sonuçtur. Ancak kelime defterinin öğrenen özerkliğini teşvik etmediği gözlenmiştir. Bu araştırmanın sonuçlarından hareketle, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde hem kelime defteri stratejisinin hem de çeşitli söz varlığı öğretimi stratejilerinin öğrencilerin öğrenme özerkliğine katkısının ortaya konulması gerektiği ifade edilebilir. Öte yandan araştırmanın belirtilen sonucu Mansouri (2017) ve Mauliddin, Tambunan ve Nurnia (2019) tarafından yapılan

araştırmaların bulguları ile çelişmektedir. Söz konusu araştırmalarda kelime defteri stratejisinin söz varlığı öğretime anlamlı bir katkısının olmadığı sonucuna ulaşılmıştır.

Araştırmanın genel sonucunda kelime defteri stratejisinin öğrencilerin söz varlığı düzeylerini olumlu yönde değiştirdiği yargısına ulaşılmıştır. Farklı söz varlığı öğretimi stratejilerine ilişkin yapılan araştırmalarda da bazı stratejilerin söz varlığını olumlu yönde etkilediği sonucuna ulaşılmıştır (Özden, 1998; Dilek, 2010; Serçe, 2013; Dağistan, 2015; Badr ve Ayyash, 2019). Buradan hareketle çeşitli söz varlığı öğretimi stratejilerinin öğrencilerin kelime hazinesi üzerinde olumlu etkiye sahip olduğu yorumu yapılabilir. Farklı bir bakış açısıyla -ikili veya üçlü deney gruplarının olduğu araştırmalarla- stratejiler arasında karşılaştırmaya dayalı çalışmalara ağırlık verilebilir. Örneğin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defteri stratejisi ile anlamsal haritalama stratejisinin Türkçe söz varlığı öğretime etkisine ilişkin mukayeseli araştırmalar gereklilik olarak ortaya çıkmaktadır. Ayrıca Amoush'un (2012) araştırmasıyla söz varlığı öğretimi stratejilerine ilişkin daha farklı araştırmaların yapılabileceği görülmektedir. Amoush (2012), kavram haritası tekniğiyle İngilizce söz varlığı öğretiminin okuduğunu anlama becerisine etkisini araştırmıştır. Kavram haritası tekniğiyle okuma-anlama çalışması yapılan deney grubunun başarı puanları kontrol grubuna göre daha yüksek çıkmıştır. Benzer şekilde kelime defteri stratejisinin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde dört temel dil becerisine etkisinin ortaya konulması gerekmektedir.

Kelime defteri stratejisinin özel amaçlı (teknik) söz varlığı öğretime katkısına yönelik Castro'nun (2019) araştırması dikkat çekmektedir. Bu araştırmada denizcilik öğrencilerine İngilizce teknik kelimelerin öğretimi amacıyla kelime defteri stratejisinin işe yarayıp yaramadığı ortaya konulmuştur. Araştırmanın sonucunda kelime defteri stratejisinin öğrencilerin teknik kelime hazinelerinin geliştirilmesinde etkili olduğu sonucuna ulaşılmıştır. Castro'nun (2019) araştırması ile bu araştırmanın bulguları kelime defteri stratejisinin etkili olması bakımından örtüşmektedir. Ayrıca söz konusu araştırmadan hareketle yabancılara özel amaçlı Türkçe söz varlığı öğretiminde kelime defteri stratejisinin etkili olup olmadığı ortaya konulmalıdır.

Tezgiden (2006), kelime öğrenme stratejileri eğitiminin öğrencilerin strateji kullanımlarına ve stratejilerin yararlılığına ilişkin düşüncelerine olan etkisini incelemiştir. Araştırmada yabancı dil olarak İngilizce öğrenen öğrencilere üç haftalık strateji eğitimi verilmiştir. Araştırmanın sonucunda kelime defteri tutan öğrencilerin öğrenme amaçlı kaydetme stratejilerinde olumlu artış görülmüştür. Ayrıca bu stratejinin kelime öğrenmeye zaman ayırma hususunda öğrencilere katkı sağladığı belirlenmiştir. Tezgiden'in (2006) araştırmasından ve bu araştırmanın bulgularından hareketle kelime defteri stratejisinin öğrencileri yeni kelimeleri not alma ve Türkçe kelimeler öğrenmeye zaman ayırma bakımlarından olumlu yönde etkilediği söylenebilir.

Sınıf içi uygulaması yapıldığında kelime defteri stratejisinin öğrencilerin Türkçe söz varlığına katkı sağladığı bu araştırmada belirlenmiştir. Bu olumlu duruma ek olarak dönem başından itibaren kelime defteri tutma stratejisini ders programına dâhil etmek, öğrencilere yararlı bir kelime öğrenme alışkanlığı geliştirme şansı verecektir (Vela ve Rushidi, 2016; 205). Ayrıca öğrenciler, öğrencilerin kelime defteri alışkanlığı edinmeleri için

onları teşvik etmelidir. Nitekim Bölükbaş'ın (2013: 59) belirttiği gibi öğrenciler bu şekilde öğrendiklerini gözden geçirme ve kendilerini değerlendirme fırsatı bulacaktır.

ÖNERİLER

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defteri stratejisinin öğrencilerin söz varlığına etkisinin ortaya koyulduğu bu araştırmada aşağıdaki önerilere yer verilmiştir:

- Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin her düzeyinde kelime defteri stratejisi ders kitaplarında öğretici ve öğrencilere önerilmelidir.
- Sınıf içi etkinliği olarak kelime defteri stratejisi öğretici eşliğinde uygulanmalıdır.
- Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kelime defteri stratejisinin diğer söz varlığı öğretimi stratejileriyle mukayese edildiği araştırmalar yapılmalıdır.
- Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde hem kelime defteri stratejisinin hem de diğer söz varlığı öğretimi stratejilerinin dil becerilerine etkisi araştırılmalıdır.

ETİK METNİ

Bu makalede dergi yazım kurallarına, yayın ilkelerine, araştırma ve yayın etiği kurallarına, dergi etik kurallarına uyulmuştur. Makale ile ilgili doğabilecek her türlü ihlallerde sorumluluk yazara aittir.

KAYNAKÇA

- Ahadiyah, M. (2017). *The Effectiveness of Using Vocabulary Notebook in Teaching and Learning English of the Seventh Grade at Mtsn 9 Hulu Sungai Selatan Academic Year 2016/2017*. Unpublished Master's Thesis, Antasari State Islamic University Faculty of Tarbiyah and Teachers Training English Education Department, Banjarmasin.
- Aksan, D. (2015). *Türkçenin Sözvarlığı*. Ankara: Bilgi Yayınevi.
- Alver, M. (2019). Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Esas Alınan İlkeler ile Kullanılan Yöntem ve Teknikler. *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi*. (13-42). Ankara: Pegem Akademi.
- Amoush, H. K. (2012). "The Effectiveness of Using 'Semantic Mapping Strategy' on Reading Comprehension of Jordanian University Students." *Interdisciplinary Journal of Contemporary Research in Business*, 4(6): 714-728.
- Andrewi, F., L., N., Marhum, M. ve Ma'fulah (2018). "Using Vocabulary Notebooks to Improve Vocabulary Mastery of Seventh Grade Students." *e-Journal of ELTS*, 6(1): 1-11.
- Arslanoğlu, İ. (2016). *Bilimsel Yöntem ve Araştırma Teknikleri*. Ankara: Gazi Kitabevi.

- Badr, H. ve Ayyash, E. S. (2019). "Semantic Mapping or Rote Memorisation: Which Strategy is More Effective for Students' Acquisition and Memorization of L2 Vocabulary?" *Journal of Education and Learning*, 8(3): 158-170.
- Baymur, F. (1945). *Türkçe Öğretimi Birinci Kitap Esaslar-Sözle İfade-Tahrir-İmlâ*. İstanbul: Tan Matbaası.
- Bozkurt, N. (2007). *The Effect of Vocabulary Notebooks on Vocabulary Acquisition*. Unpublished Master's Thesis, Bilkent University The Department of Teaching English as a Foreign Language, Ankara.
- Bölükbaş, F. (2013). "The Effect of Language Learning Strategies on Learning Vocabulary in Teaching Turkish as a Foreign Language." *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 28(3): 55-68.
- Büyüköztürk, Ş., Çakmak Kılıç, E., Akgün, Ö., E., Karadeniz, Ş. ve Demirel, F. (2008). *Bilimsel Araştırma Yöntemleri*. Ankara: Pegem Akademi.
- Can, A. (2019). *SPSS ile Bilimsel Araştırma Sürecinde Nicel Veri Analizi*. Ankara: Pegem Akademi.
- Castro, D. L. G. (2019). "Vocabulary Notebook for Teaching and Learning Technical Vocabulary", 4th International Congress On Action Research, Action Learning, 16-18 May, Manila.
- Chien, C. W. (2013). "Non-English Major Freshmen's Perception and Practice of the Vocabulary Notebook as Their Vocabulary Learning Strategy." *Study in English Language Teaching*, 1(1): 64-74.
- Dağıstan, G. (2015). *İngilizce Dersinde Kullanılan Bellek Destekleyici Stratejilerden Öyküleme Yönteminin Kelime Bilgisine Etkisi*. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ahi Evran üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kırşehir.
- Dilek, Y. (2010). *An Applied Case of Semantic Mapping Technique in Vocabulary Learning Process for Preparatory Classes at School of Foreign Languages of Selçuk University*. Unpublished Master's Thesis, Selçuk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Konya.
- Dubiner, D. (2017). "Using Vocabulary Notebooks for Vocabulary Acquisition and Teaching." *ELT Journal*, 71(4): 456-466.
- Duran, E. ve Bitir, T. (2017). "Bağlam Temelli Kelime Öğretim Yönteminin Kelime Kazanımına Katkısı." *Inesjournal*, 11: 70-94.
- Fowle, C. (2002). "Vocabulary Notebooks: Implementation and Outcomes." *ELT Journal*, 56(4): 380-388.
- Indriarti, I. (2014). "The Effectiveness of Semantic Mapping Strategy to Improve Students' Vocabulary Mastery." *Journal of English Language Teaching*, 3(1): 76-87.
- Ismail, Z. M., Baioumy, N., A., A., Q., Din, N., M., N., Awang, N., A., Sulaiman, R., H., R. ve Embong, R. (2017). "The Use of Arabic Vocabulary Notebook Among Islamic Studies Students at Universiti Sultan Zainal Abidin in Malaysia." *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 7(12): 624-630.
- Istiqomah, T., N. (2015) *The Use of Vocabulary Notebook in Improving Vocabulary Mastery for Young Learners: A Quasi-Experimental Research of Seven Grade Students at One of Junior High Schools in Bogor*. Unpublished Master's Thesis, Universitas Pendidikan Indonesia Faculty of Language and Arts Education Department of English Education, Indonesia.
- Karadağ, Ö. (2013). *Kelime Öğretimi*. İstanbul: Kriter Yayınevi.

- Karasar, N. (2012). *Bilimsel Araştırma Yöntemi Kavramlar İlkeler Teknikler*. Ankara: Nobel Yayıncılık.
- Kömür, Ş. ve Özdemir, P. (2015). "The Effects of Keeping Vocabulary Notebooks on Productive Academic Vocabulary Growth." *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 199: 666-674.
- Kurt, B. (2019). Sözcük Eğitiminin Temel Kavramları. *Dil Eğitiminin Temel Kavramları* (131-155). Ankara: Pegem Akademi.
- Kurt, C., Aygün, N., E., Leblebici, E. ve Coşkun, A., Ö. (2019). *Yeni Hitit II Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı*. Ankara: Ankara Üniversitesi Basımevi.
- Kurudayıoğlu, M. ve Dölek, O. (2019). Söz Varlığı ve Sözcük Öğretiminin Önemi. [Vocabulary and the Importance of Word Teaching]. *Türkçenin Sözcük Öğretimi* (19-37). Ankara: Nobel Yayınları.
- Mansouri, F. (2017). "The Effect of Using Vocabulary Notebooks on Pupils' Vocabulary Learning." Unpublished Master's Thesis, Larbi Ben M'Hidi University Oum El Bouaghi Faculty of Letters and Languages Department of English, Ouled Hamla.
- Mauliddin, N., Tambunan, T. ve Nurnia, N. (2019). "The Effect of Keeping Vocabulary Notebook on Students' Vocabulary Achievement at the Second Grades in Smp N2 Raha." *Journal of Teachers of English*, 2(1): 1-10.
- McCrostie, J. (2007). "Examining Learner Vocabulary Notebooks." *ELT Journal*, 61(3): 246-255.
- Megill, D., L. (1932). *The Probable Efficiency of a Vocabulary Notebook in the Teaching of Latin Vocabulary*. Unpublished Master's Theses, Fort Hays Kansas State College, USA.
- Memiş, R., M. (2019). "Yabancılar Türkçe Öğretmenlerin Başvurdukları Kelime Öğretim Stratejilerinin Belirlenmesi." *Bayburt Eğitim Fakültesi Dergisi*, 14(28): 275-300.
- Nurbaya, S., M. (2014). "Improving Students' Vocabulary Mastery by Using Vocabulary Notebooks at Grade V. C. of Sdn 025 Bukit Raya Pekanbaru." *Jurnal Pelangi*, 7(1): 108-119.
- Onan, B. (2013). *Dil Eğitiminin Temel Kavramları*. Ankara: Nobel Yayıncılık.
- Özdemir, P. (2016). *Activating ELT Students' Vocabulary in Their Academic Writing Through Vocabulary Notebooks*. Unpublished Master's Thesis, Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Muğla.
- Özdemir, B. (2017). Sözcük Öğretimi ve Kalıp Sözlerin Öğretimi. *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi El Kitabı* (55-110). İstanbul: Kesit Yayınları.
- Özden, A. (1998). *The Effects of Semantic Mapping Technique on Vocabulary Learning in EFL*. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Mersin Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Mersin.
- Punch, K. F. (2005). *Sosyal Araştırmalara Giriş Nicel ve Nitel Yaklaşımlar*. Çev., D. Bayrak, B. Aslan ve Z. Akyüz. Ankara: Siyasal Kitabevi.
- Schmitt, N. ve Schmitt D. (1995). "Vocabulary Notebooks: Theoretical Underpinnings and Practical Suggestions." *ELT Journal*, 49(2): 133-143.
- Schmitt, N. (2000). *Vocabulary in Language Teaching*. USA: Cambridge University Press.

- Serçe, H. (2013). *Kelime Öğrenme Stratejileri Öğretiminin Kelime Öğrenme ve Strateji Kullanma Üzerinde Etkileri*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Necmettin Erbakan Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Konya.
- Tezgiden, Y. S. (2006). *Effects of Instruction in Vocabulary Learning Strategies*. Yayınlanmamış Yüksek Tezi, Bilkent Üniversitesi The Department of Teaching English As A Foreign Language, Ankara.
- Tok, M. ve Yığın, M. (2014). "Türkçenin İkinci Dil Olarak Öğretiminde Öğrencilerin Kullandıkları Kelime Öğrenme Stratejileri." *Dumlupınar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 41: 265-276.
- Tosun, C. ve Taşkesenligil, Y. (2011). "Revize Edilmiş Bloom'un Taksonomisine Göre Çözümler ve Fiziksel Özellikleri Konusunda Başarı Testinin Geliştirilmesi: Geçerlik ve Güvenirlik Çalışması." *Kastamonu Eğitim Dergisi*, 19(2): 499-522.
- Türk Dil Kurumu (2015). *Türkçe Sözlük*. [Turkish Dictionary]. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Uçar, S. (2012). *İlköğretim Sınıf Öğretmenlerinin Kelime Öğretiminde Kullanılan Yöntem ve Tekniklerden Haberdar Olma ve Kullanma Sıklıkları Düzeyleri*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Uşak Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Uşak.
- Uzun, L. (2013). "Promoting Vocabulary Learning Through Vocabulary Notebooks: Teaching and Learning Strategies and Gender." *Journal of Academic Language ve Learning*, 7(1): 1-13.
- Ünal, Z. Ö. (2015). *Investigating the Use of Mobile-Based Vocabulary Notebooks on Students' Vocabulary Achievement in English Language Learning*. Unpublished Master's Thesis, School of Social Sciences of Middle East Technical University, Ankara.
- Xulin, X. (2012). "The Effect of Vocabulary Notebooks on L2 Vocabulary Acquisition: A Mixed-Design." *Study Journal of Hubei Engineering University*, 1: 69-73.
- Vela, V. ve Rushidi, J. (2016). "The Effect of Keeping Vocabulary Notebooks on Vocabulary Acquisition and Learner Autonomy." *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 232: 201-208.
- Walters, J., ve Bozkurt, N. (2009). "The Effect of Keeping Vocabulary Notebooks on Vocabulary Acquisition." *Language Teaching Research*, 16(4): 403-423.
- Wilkins, D. (1972). *Linguistics in Language Teaching*. London: Arnold.
- Yıldız, U., F. (2013). *Sözcük ve Sözcük Öğretimi. Yabancılara Türkçe Öğretimi El Kitabı (357-364)*. Ankara: Grafiker Yayınları.
- Zarei, A. A. ve Adami, S. (2013). "The Effects of Semantic Mapping, Thematic Clustering and Notebook Keeping on L2 Vocabulary Recognition and Production." *I-Manager's Journal on English Language Teaching*, 31(21): 17-27.
- Zorpuzan, R. (2019). *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kavram Haritalarının Kelime Öğretimi Üzerine Etkisi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Bolu.

EK 1: ETİK KURUL ONAYI

Kayıt Tarihi: 06.04.2020

Protokol No: 773

06/04/2020



T.C

ZONGULDAK BÜLENT ECEVİT ÜNİVERSİTESİ
İNSAN ARAŞTIRMALARI ETİK KURULU KARARI

ÇALIŞMANIN TÜRÜ:	Ön test-Son test Uygulamalı Deney-Kontrol Grup
BAŞLIK:	Kelime Defteri/Sözlük Defteri Tekniğinin Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Söz Varlığı Öğretimine Etkisi
SORUMLU ARAŞTIRMACI:	Efecan Karagöl
KARAR:	Uygun

ETİK KURUL ÜYELERİ

- 1- Prof. Dr. Hamza ÇEŞTEPE (Başkan)
- 2- Doç. Dr. Ayça DEMİR (Başkan Yrd.)
- 3- Prof. Dr. Ali ARSLAN (Başkan Yrd.)
- 4- Prof. Dr. Mehmet Ali KURÇER
- 5- Prof. Dr. Ertuğrul YILDIRIM
- 6- Doç. Dr. Hasan MEYDAN
- 7- Dr. Öğr. Üyesi Elif KARAHAN

İMZA

KATILMADI

29.05.2014 tarih ve 2014/08-13 sayılı Senato Kararı ile kabul edilmiştir.